



白法螺妙音

门措空行母·造
索达吉堪布·译



至尊门措空行母



ཀུ་ཡུལ་གྱི་དད་ལྷན་སློབ་མ་འགའ་ལ་ཕན་པའི་སེམས་གཏམ་ཚོས་དུང་
དཀར་པོའི་སྐྱེ་དབངས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས།

白法螺妙音

——利益汉地信众之忠言



ཀླ་ཡུལ་གྱི་དད་ལྷན་སློབ་མ་འགའ་ལ་ཕན་པའི་སེམས་གཏམ་ཚེས་དུང་
དཀར་པོའི་སྐྱ་དབུངས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས།

白法螺妙音

——利益汉地信众之忠言

门措空行母·造

索达吉堪布·译

ཆེན་པོ་ཀླ་ཡི་གཏུལ་བྱ་མཐའ་དག་ལ། །

大悲事业恒趋入，

བྱགས་རྗེ་འཕྲིན་ལས་ཏྟག་ཏུ་འཇུག་པ་ཡི། །

广大汉地诸所化，

འཕགས་མཚོག་ལྷ་ཡི་ལྷར་གྱུར་འཇམ་པའི་དབུངས། །

胜圣本尊妙吉祥，

ཚོངས་པའི་སྲུན་པ་སེལ་ལ་གྲས་པས་འདུད། །

除意愚暗尊前礼。

སྤྱིད་སྐྱུག་ལེགས་ཉེས་ཅི་ལ་བབས་ན་ཡང་། །

值遇苦乐凶吉事，

མཚུངས་མེད་སྐྱ་མ་ཡིད་བཞིན་ཚོར་བྱ་ལས། །

除无等师如意宝，

བདག་ལ་རེ་ས་གཞན་ཞིག་མ་མཚིས་པས། །

我无其余指望处，

མགོན་དེས་གཏམ་འདི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པར་མཛོད། །

怙主加持撰写此。

དམ་པའི་ཚོས་ལ་དད་པའི་སྒོ་མངའ་ཞིང་། །

缘于妙法具信心，

ཟུང་པར་གསང་སྤྲུགས་ཐེག་རྩེའི་ལམ་ལ་མོས། །

尤乐顶乘密宗道，

རང་ལ་དགའ་ཞིང་གུས་པའི་སྐྱེ་བོ་ལ། །

于我欢喜恭敬众，

སྒྲུང་དོར་ལམ་བཟང་སྟོན་པའི་ཚིག་འདི་འབུལ། །

奉上取舍善道语。

ང་ཅག་ཀུན་གྱང་འཇིག་རྟེན་མི་ཡུལ་འདིར། །

我等于此人世间，

ཡུན་དུ་མི་སྡོད་སྤར་གྱི་མི་རྣམས་བཞིན། །

不能久留如前人，

ཉིན་ཞིག་ཕྱི་མའི་གནས་སུ་འགྲོ་དགོས་པས། །

终需前往后世处，

དེ་ཡི་དོན་ལ་མི་བསམ་ཤིན་དུ་སྒྲིན། །

不思此义诚愚痴。

འཆི་བ་དེ་ལ་འགོག་ཐབས་མེད་ན་ཡང་། །

纵然无法免死亡，

སྟོན་བྱེད་དམ་པ་གོང་མའི་རྣམ་ཐར་ལྟར། །

依昔先圣之事迹，

སྐྱེ་འཆིའི་སྐྱང་བ་མི་ལམ་ལྟར་ཤེས་ན། །

若知生死皆如梦，

སྤྱད་བསྐྱེལ་དེ་ལས་གྲོལ་བའི་ཐབས་ཤིག་ཡོད། །

则具脱苦之方便。

མདོ་དང་སྤྲུགས་གྱི་ཚོས་རྩལ་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །

显密法理大海藏，

སྐྱིང་པོ་མཐར་ཐུག་སྟོང་དང་ཉེན་འབྱུང་ཡིན། །

汇为缘起性空法，

ཟུང་འཇུག་སྐྱུ་མ་ལྟ་བུའི་དོན་ཉོགས་ན། །

若证双运如幻义，

འཁོར་བའི་གནས་ན་སྤྲུག་བསྐྱེད་འགའ་ཡང་མེད། །

轮回之处无毫苦。

བསྐྱེད་རིམ་ལྷ་སྐྱེད་གསལ་ཡང་འདི་ཉིད་དགོས། །

明观本尊亦需此，

རྫོགས་རིམ་འོད་གསལ་སྐྱོམ་ཡང་འདི་ཉིད་དགོས། །

圆次光明亦需此，

རྫོགས་ཆེན་ལྷ་བ་སྐྱོམ་ཡང་འདི་ཉིད་དགོས། །

大圆见修亦需此，

འདི་མེད་ཐར་བའི་ལམ་ལ་རེ་བ་མེད། །

缺此无望得解脱。

ཁ་ནས་སྟོང་ཉིད་ཟེར་བ་སྤྲོ་མོད་དེ། །

口述空性虽容易，

སེམས་ལ་སྟོང་དོན་ཤར་བ་མང་པོ་མིན། །

心现空义实非多，

སྐྱོ་བ་ཟེམས་སྟོང་ཉིད་སྐྱོམ་པ་སྤྲོ་མོད་དེ། །

心造空性虽易修，

སྐྱོ་འདོགས་གཏིང་ནས་ཚོད་མཁན་མང་པོ་མིན། །

彻断增益者非多。



ཟབ་མེད་ལམ་འདི་ཉམས་སུ་ལེན་ཚུལ་ལ། །
 实修甚深此道时，
 དང་པོ་བསགས་སྤང་འབྲུམ་ལྔ་ཚད་ལྔ་ན་གལ། །
 初修加行五十万，
 བར་དུ་ལུང་དང་རིགས་པས་དཔྱད་པ་དང་། །
 中间须具二方便，
 བརྒྱད་པའི་བྱིན་རླབས་ལྷགས་པའི་ཐབས་གཉིས་ཡོད། །
 得师加持教理析。

ཁྱེད་ཅག་གྱུ་ཡི་མི་འདི་འཇམ་དབྱངས་ལྟའི། །
 汝等汉人极聪慧，
 ཐུགས་རྗེའི་གདུལ་བྱ་ཡིན་པས་སྒོ་རིག་གསལ། །
 文殊大悲所化故，
 སྤང་སྟོང་སྤྱུ་མའི་རང་བཞིན་གསལ་བྱེད་པའི། །
 当思正理诸法门，
 རིགས་པའི་རྣམ་གངས་དག་ལ་ཞིབ་དུ་སོམས། །
 能悟现空虚幻性。

དང་པོ་ཉིད་ནས་ཚུལ་བཞིན་རྟོགས་པ་དགའ། །
 初始如理证悟难，
 ཡང་ཡང་བསམ་ན་ཐེ་ཚོམ་རྗེ་མང་འཕེལ། །
 愈思疑惑愈增多，
 ཐེ་ཚོམ་ཅི་ཅམ་མང་བ་དེ་ཅམ་དུ། །
 疑惑愈多则表明，
 དཔྱད་པ་གཏིང་ལ་སླེབས་པའི་རྟོགས་འགྲིག་ཡིན། །
 观察臻至最深入。



སྟོན་པས་གསུངས་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ཡིན་སྟེ་དང་། །

非佛说即如是，

གྲུ་མས་གསུངས་ཕྱིར་ངེས་པར་བདེན་སྟེ་ཚམ། །

非思师说定真实，

མ་ཡིན་རང་གིས་ཞིབ་ཏུ་བསམ་བྱས་ནས། །

依于自己深思索，

སྟོ་འདོགས་ནང་ནས་ཚོད་ན་གོ་བ་ཡིན། །

内断增益即通达。

མཐའ་དག་ཐེ་ཚོམ་སེལ་བར་མ་རྟུས་པར། །

若未遣除诸疑惑，

ཐོག་མ་ཉིད་ནས་གོ་སྟེ་ངེས་སྟེ་ཚམ། །

初自以为具定解，

ཡོད་པ་དེ་འདྲའི་བཙུག་མའི་སེམས་ཉམས་དེ། །

如是造作觉受心，

ལྟ་བའི་གོ་བར་བརྒྱུང་ན་ཤིན་ཏུ་ནོར། །

视为开悟极荒谬。

སྒྲུབ་བའི་ཚོས་ལ་སྐྱབས་འགོ་སེམས་བསྐྱེད་མཛོད། །

前行皈依与发心，

དངོས་གཞིའི་སྒྲོམ་པ་སྟོང་ཉིད་དོན་ལ་སེམས། །

正行观修空性义，

རྗེས་སུ་སྟོན་ལམ་ཟབ་མའི་རྒྱ་ཡིས་ཐོབ། །

后行深愿印摄持，

མ་ནོར་མ་འཁྲུལ་ལམ་གྱི་གནད་ཅིག་ཡིན། །

即是无误正道要。

གནས་ལྷགས་ཚུལ་བཞིན་ངེས་ན་སྒོམ་ཅི་དགོས། །
了悟实相无需说，
ཡིན་ཤས་ཆེ་བའི་ཐེ་ཚོམ་ཙམ་སྐྱེས་ཀྱང་། །
仅生合理之怀疑，
སྲིད་པའི་ཚུ་བ་རྩལ་བོར་བྱེད་པས་ན། །
能坏三有之根本，
གལ་ཚུང་མ་འཇོག་རྒྱན་དུ་བསམ་བཞིག་མཛོད། །
故勿轻视常观想。

ཡུལ་སྐྱང་སྟོང་པར་བསྒོམས་ན་དབྱུ་མ་ཡིན། །
外境观空是中观，
རང་སེམས་སྟོང་པར་བསྒོམས་ན་ཕྱག་རྫོགས་ཡིན། །
内心观空大印圆，
སྟོང་ཉིད་ལྟ་བའི་ཡིན་ལྷགས་མ་ཤེས་བཞིན། །
若未知空实相见，
རྫོགས་ཆེན་ལྟ་བ་ཟེར་བའི་ཆོས་ཤིག་མཛོད། །
则无大圆满见法。

སྔོན་བྱོན་དམ་པ་བོད་མའི་བརྒྱན་ཚུལ་ལ། །
古代圣者传承教，
སངས་རྒྱས་དངོས་དང་མཚུངས་པའི་བླ་མ་ཡི། །
依如真佛之上师，
དོན་བརྒྱན་བྱིན་རྒྱལས་སྤིང་ལ་ཞུགས་པ་ལས། །
意传加持入心中，
སེམས་དོན་ཅིག་ཆར་རྫོགས་པ་མང་ན་ཡང་། །
顿悟心性者众多。

དང་སང་བསྐྱེད་པ་མར་མར་འགྲིབ་པའི་དུས། །
当今佛法渐衰微，
རྟོགས་ལྡན་གྲུབ་པ་བརྟེན་པའི་རིག་འཛིན་དང་། །
具证成就持明师，
ལས་ལྡན་མོས་གྲུས་འཛོམས་པའི་སློབ་མ་སོགས། །
具缘敬信弟子俱，
སྤྲུབས་དམ་པའི་རྣམ་ཐར་དེ་འདྲ་དགོན། །
如昔事迹实罕见。

དེ་ལྟར་ཡང་དབང་ཁྲིད་གདམས་པའི་ཚེས། །
然于如理而传授，
ཚུལ་བཞིན་སྟོན་པའི་ཚུ་བའི་གླ་མ་ལ། །
灌顶引导根本师，
སངས་རྒྱལ་དངོས་སུ་མཐོང་བའི་དད་གྲུས་གྱིས། །
以视真佛之敬信，
བྱུགས་ཡིད་དབྱེར་མེད་བསྐྱེད་ལ་མཉམ་པར་ཞོག། །
智心融一中入定。

འདི་དུས་རྣམ་རྟོག་དཔུང་པ་མ་མང་བར། །
此时莫多妄念观，
རྒྱ་མཚོ་རྒྱ་བས་དང་བྲལ་བ་ལྟ་བུ་མཛོད། །
犹如大海无波浪，
གཞག་ཐབས་དེ་དང་གླ་མའི་བྱིན་རྒྱབས་གྱིས། །
以此方便师加持，
ཡིན་ལྷགས་རྟོགས་པའི་སྐྱལ་བ་ཡོད་པ་ཡིན། །
有缘证悟实相义。

དེ་ལྟར་ཕྱ་ཞིབ་རིགས་པས་དཔུང་པ་དང་། །

如是深细理证析，

ཡང་ན་སླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་སྒྲོམ་པ་སྟེ། །

或修上师之瑜伽，

སེམས་དོན་མཐོང་བའི་ཐབས་ཚུལ་དེ་གཉིས་པོ། །

乃见心性二方便，

ཡ་བྲལ་མ་འགོ་རེས་མོས་ཚུལ་གྱིས་སྒྲོབས། །

不相脱离轮番修。

སྐྱེ་བའི་ནང་ན་ན་ཚོད་ཆུན་གཞོན་དང་། །

众生之中有老幼，

མོས་པའི་རྣམ་གུངས་སྤྱོད་ཆོགས་ཡོད་པས་ན། །

意乐差别有种种，

དེ་ལྟར་ཚུལ་བཞིན་སྒྲོབ་པར་མ་རུས་གུང་། །

纵未如是应机教，

དམ་ཚོས་སྐྱབ་པའི་གོ་སྐབས་མེད་པ་མིན། །

亦非无机修妙法。

ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་ཚོས་གྱི་སྤིང་པོ་དེ། །

此大乘法之精华，

བྱམས་དང་སྤིང་རྗེ་གཉིས་ལ་ཟེར་བས་ན། །

称为慈心与悲心，

མཐོང་དམན་འདྲ་མིན་འགོ་བ་མཐའ་དག་ལ། །

于诸不同高下众，

ནམ་ཡང་ཕན་སེམས་བྱུང་དང་དགེ་བའི་མཚོག། །

永怀利心善之最。

དམའ་བའི་གནས་ན་རེ་བའི་སྐྱུག་བསྐྱལ་ཆེ། །
身处低位欲苦大，
མཐོན་པོའི་ས་ན་དོགས་པའི་སེམས་ཁྲལ་མང། །
身居高位烦恼多，
ཀྱུན་གྲང་སྐྱེ་ཤིང་འཚེའི་སྤྲིམས་གྱིས་མནར། །
皆为生老病死迫，
འཁོར་བའི་གནས་ན་སྐྱུག་བསྐྱལ་མེད་ས་མེད། །
轮回之处无不苦。

སེམས་ཅན་གཅིག་གི་སྐྱུག་བསྐྱལ་བྲལ་འདོད་གྱི། །
欲一有情离痛苦，
སྤོང་རྗེའི་བསམ་པ་ལན་རེ་སྐྱེས་ན་ཡང། །
一次生起悲意乐，
སྤྲིག་པ་རེ་རབ་ཅམ་རེ་འདག་པར་རྟུམ། །
能净重如须弥罪，
བསོད་ནམས་རྒྱ་མཚོའི་ཚད་དང་མཉམ་པ་ཡིན། །
福德等同大海量。

འཇིག་རྟེན་འདི་ན་རང་གི་སློབ་ཉིད་ལས། །
此世间界皆无有，
གཅིས་པའི་ཚོས་ཤིག་སྐྱུ་ལ་འང་ཡོད་མིན་པས། །
胜爱自命之一法，
ཉམ་ཐག་སློབ་ལ་ཉེན་པའི་ཉ་ལྗེས་སོགས། །
于惨遭杀鱼类等，
རྟུ་ལྟ་སློབ་སྐྱུ་མཚོན་དང་འདི་ཕྱིར་བདེ། །
恒常放生今来乐。

སྐྱིད་སྤྲུལ་ལེགས་ཉེས་རེས་སུ་སྤེལ་བ་དེ། །

苦乐善恶交替行，

འཁོར་བའི་ཚོས་ཉིད་ཡིན་པས་བཅོས་སུ་མེད། །

轮回法尔无可改，

དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་རྒྱན་དུ་གསོལ་བ་ཐོབ། །

常常祈祷三宝尊，

མིས་གྲུས་ཐང་ལྟོད་མེད་ན་ངེས་པར་སྐྱོབ། །

敬信不懈定庇护。

འདི་ནས་སྐྱེ་བའི་སྐབས་ལ་ཐམས་ཅད་དུ། །

从此生生世世中，

སློ་སེམས་གཏད་སའི་ལྷ་གཅིག་ཡོད་དགོས་པས། །

需有专注一本尊，

ལྷ་དང་རྣམ་དབྱེར་མེད་ཉིད་དུ་བསྐྱོམ། །

观师本尊无有别，

བསྐྱེན་པའི་ཁ་གངས་མ་ཉུང་མང་དུ་ཐོན། །

持诵心咒多为妙。

ནམ་ཞིག་འཆི་བའི་དུས་ལ་སྤེབས་གུར་ཏེ། །

一旦临于命终时，

འཇིག་རྟེན་འདི་ནས་སྐྱུས་ཆེན་འདེགས་པའི་ཉིན། །

由此世间大搬迁，

ལྷག་པའི་ལྷ་དེ་འོད་དཔག་མེད་དུ་གསལ། །

日常明观弥陀尊，

བདེ་ལྡན་ཞིང་ལ་རྟག་ཏུ་འདུན་པ་གཏོད། །

向往西方极乐国。

འཆི་བའི་དུས་ན་དེང་སང་ལྟ་བུ་མིན། །

死时并非如现今，

ཉམས་ལེན་མང་པོ་ལག་རྟུ་ལོན་དཀའ་བས། །

众多修法难实行，

གདམས་པ་དེ་ཙམ་སེམས་ནས་མ་བརྗེད་དང། །

心中不忘此教言，

ངན་འགྲོའི་སློ་མོ་འགོག་པའི་ཐབས་མཚོག་ཡིན། །

阻断恶趣胜方便。

དེ་ལྟར་བཤད་པའི་གཏམ་དེ་མདོ་སྣགས་གྱི། །

如是所说之忠言，

ཚོས་གྱི་སྣིང་པོ་གནད་དུ་བྲིལ་བ་སྟེ། །

汇集显密法心要，

ཡིད་ཚེས་དད་པས་ཚུལ་བཞིན་ཉམས་བྲུངས་ན། །

以诚挚信如理修，

ཕན་པའི་བསྐབ་བྱ་མཚོག་རྟུ་འགྱུར་བ་ཡིན། །

即成殊胜利益教。

ཚོས་ལ་ཟབ་དང་མི་ཟབ་ཅེས་པ་དེ། །

所谓法深或不深，

རང་གི་རྒྱད་ལ་འཚམ་དང་མི་འཚམ་ལས། །

唯依是否相应心，

གདམས་པའི་ངོས་ནས་ཁྱད་པར་ཡོད་པ་མིན། །

教言本体无差别，

དོན་འདི་གོ་བར་མཛོད་ཅིག་ཚོས་མཛད་དག། །

了知此义当修行。

འདི་སྐྱེས་དགོ་བས་གཏམ་འདི་གྲོག་པ་དང་། །
愿以所说之善根，
སེམས་དང་འཛིན་པའི་སྐྱེ་བོ་ཐམས་ཅད་གྱི།
读诵思维受持众，
རྒྱུད་ལ་མཚུངས་མེད་སྐྱ་མའི་བྱིན་རྒྱལས་གྱིས།
依无等师之加持，
ཐར་བའི་ལམ་གྱི་སྤང་བ་གསལ་བར་ཤོག །
心现解脱正道相。

ཅེས་པ་འདི་ནི་རབ་རྒྱན་ཚུ་སྟག་ལོའི་ཟླ་ལའི་ཚེས་ཉེན་ཚེས་ལ་སློབ་པའི་རྒྱ་ཡུལ་
གྱི་དང་ལྡན་སློབ་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཁོང་ཚོའི་སེམས་ལ་ཕན་པའི་ཞལ་གདམས་ཤིག་གནང་
བའི་རེ་བ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ཚུལ་བརྗོད་དེ་ཡང་ཡང་ནན་ཏན་དུ་བསྐྱུལ་བའི་ངོར་ཤུགས་
དགོས་མཁུ་མཚོས་རྒྱ་ནག་ཁྲིང་ཏུ་ཤོང་ཁྲིང་གྱི་ལས་བཞི་ལྷན་གྱིས་ཀྱུ་བའི་ཁང་
བཟང་དུ་བཀོད་པ་སྐྱ་རུང་བ་དུད་ལས་རྣམ་རྒྱལ་སྤང་གི་མཐུན་པོ་ཡེ་ཤེས་ཕུན་ཚོགས་
གྱིས་ཡི་གེར་ཕབ་པ་དགོའོ།།

水虎年（2022年）四月初十，应汉地学法信徒们再三恳求：
“非常希望您赐予有益于我们内心之教言。”释迦沙门尼
门措于成都四业任运自成宫撰写，喇荣降魔胜利洲堪
布益西彭措立成文字，善哉！

译于 2024年2月13日

